

<b>Ma On Shan Social Security Field Unit</b>	<b>馬鞍山社會保障辦事處</b>
<b>Social Welfare Department</b>	<b>社會福利署</b>
<b>Sha Tin District</b>	<b>沙田區</b>

<b>Enquiries: 2692 0684</b>	<b>查詢電話：2692 0684</b>
<b>Fax: 2327 7602</b>	<b>傳真：2327 7602</b>
<b>Email: mosfuenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵：mosfuenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical service boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- From the Hunch Backs (Ngau Ngak Shan)</li> <li>- Moving south through Ma On Shan, Pyramid Hill, Ngong Ping, Mau Ping, West Buffalo Hill, Shek Nga Pui, Tsim Mei Fung</li> <li>- To Tung Yeung Shan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由牛押山</li> <li>- 南移經馬鞍山、大金鐘、昂平、茅坪、黃牛山、石芽背、尖尾峰</li> <li>- 至東洋山</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- From Tung Yeung Shan</li> <li>- Moving west through Tate's Cairn, Tiu Tso Ngam</li> <li>- To Temple Hill (Tsz Wan Shan)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由東洋山</li> <li>- 西移經大老山、吊草岩</li> <li>- 至慈雲山</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- From Sha Tin Hoi</li> <li>- Moving along Shing Mun River Channel through On Muk Street Garden to the joint between Siu Lek Yuen Road and Kwong Sin Street</li> <li>- Moving south from Kwong Sin Street to Tate's Cairn Highway</li> <li>- To Temple Hill (Tsz Wan Shan)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由沙田海</li> <li>- 沿城門河道經安睦街公園至小瀝源路及廣善街交界</li> <li>- 由廣善街南行至大老山公路</li> <li>- 至慈雲山</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
--------------------------	--------------

- From Siu Lek Yuen Road moving along the shore of Sha Tin Hoi through Sha Tin Hoi to Lok Wo Sha Lane	- 由小瀝源路沿城門河道經沙田海海岸至落禾沙里止
---	--------------------------

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C:	Chung On Estate	頌安邨
H:	Heng On Estate	恆安邨
K:	Kwong Yuen Estate	廣源邨
L:	Lee On Estate	利安邨
S:	Shek Mun Estate	碩門邨
Y:	Yan On Estate Yiu On Estate	欣安邨 耀安邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
C:	Chevalier Garden	富安花園
F:	Fok On Garden Fu Fai Garden	福安花園 富輝花園
G:	Greenhill Villa	綠怡雅苑
H:	Hong Lam Court	康林苑
K:	Kam Chun Court Kam Fai Court Kam Fung Court Kam Hay Court Kam Lung Court Kam On Court Kam Tai Court Kam Ying Court Kwong Lam Court	錦駿苑 錦暉苑 錦豐苑 錦禧苑 錦龍苑 錦鞍苑 錦泰苑 錦英苑 廣林苑
S:	Saddle Ridge Garden	富寶花園
Y:	Yu Tak Court	愉德苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
--	---	---------------------------

A:	Altissimo	泓碧
B:	Baycrest Bayshore Towers	觀瀾雅軒 海栢花園
C:	Castello	帝堡城
D:	Double Cove	迎海
E:	The Entrance	峻源
G:	Garden Vista	翠湖花園
H:	Horizon Suite	海澄軒
L:	Lake Silver La Costa	銀湖天峰 嘉華星濤灣
M:	Ma On Shan Centre Marbella Monte Vista Mountain Shore	馬鞍山中心 迎濤灣 翠擁華庭 曉峰灣畔
O:	Oceanaire Ocean View	天宇海 海典灣
P:	Park Belvedere Pictorial Garden	雅景臺 碧濤花園
R:	Ravana Garden	濱景花園
S:	Seanorama St Barths Sunshine City Sausalito Siversands	星漣海 雲海 新港城 嵐岸 Siversands（只有英文名稱）
T:	The Met. Bliss The Met. Blossom Tolo Place	薈晴 薈朗 海濤居
V:	Villa Athena Villa Oceania Vista Paradiso	雅典居 海典居 聽濤雅苑
W	The Waterside	雅濤居

	<b><u>Main Hospital / Clinic</u></b>	<b><u>主要醫院／診所</u></b>
B:	Bradbury Hospice	白普理寧養中心
C:	Cheshire Home Shatin	沙田慈氏護養院
S:	Shatin Hospital	沙田醫院

	<b><u>Residential Institution</u></b>	<b><u>住宿院舍</u></b>
B:	Barnabas Lee On Hostel Breakthrough Youth Village	基督教巴拿巴利安宿舍 突破青年村
C:	Chung On Small Group Home Caritas Ma On Shan Practical School (Dormitory)	頌安兒童之家 明愛馬鞍山實用中學（寄宿部）
H:	Ho Shing Home For The Elderly	可誠護理安老院
J:	Jockey Club Centre For Positive Ageing Jockey Club Home For Hospice	賽馬會耆智園 賽馬會善寧之家
L:	Lee On Small Group Home Lee Shing Small Group Home	利安兒童之家 利盛兒童之家
N:	New Life Psychiatric Rehab Assn Joyous Place	新生精神康復會思悅園
P:	Po Leung Kuk Heng On Small Group Home	保良局恒安兒童之家
S:	Stewards' Co. (HK) Ltd. Yiu On Halfway House St Stephen's Society Sahk Jockey Club New Page Inn St. James' Settlement Dawn Residence	香港神託會耀安宿舍 聖士提芬會 香港耀能協會賽馬會新頁居 聖雅各福群會曉明居
T:	TWGHs Chan Han Home For The Elderly The Salvation Army Heng On Hostel The Neighborhood Advice-Action Council Harmony Manor	東華三院陳嫺安老院 救世軍恆安宿舍 鄰舍輔導會怡欣山莊

	<b><u>Transitional Housing / Light Public Housing</u></b>	<b><u>過渡性房屋 / 簡約公屋</u></b>
T:	T-Loft@Lok Wo	樂和・東寓

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C:	Choi Sha Street	彩沙街
F:	Fu Po Road	富寶路

H:	Hang Chi Street Hang Fai Street Hang Hong Street Hang Kam Street Hang Kin Street Hang Kwong Street Hang Ming Street Hang Shin Link Hang Shun Street Hang Tai Road Hang Tak Street Hang Yiu Street Hi Tai Street	恆智街 恆輝街 恆康街 恆錦街 恆健街 恆光街 恆明街 行善里 恆信街 恆泰路 恆德街 恆耀街 喜泰街
K:	Kam Ying Road Kwong Sin Street Kwong Wing Lane Kwun Ping Road	錦英路 廣善街 廣榮里 觀坪路
L:	Lok Wo Sha Lane	落禾沙里
M:	Ma Kam Street Ma On Shan Bypass Ma On Shan Road Ma On Shan Tsuen Road Mui Tsz Lam Road	馬錦街 馬鞍山繞道 馬鞍山路 馬鞍山村路 梅子林路
N:	Ning Tai Road	寧泰路
O:	On Chiu Street On Chun Street On Hing Lane On Kwan Street On Lai Street On Luk Street On Ming Street On Muk Lane On Muk Street On Ping Street On Shan Lane On Shing Street On Sum Street	鞍超街 鞍駿街 安興里 安群街 安麗街 鞍祿街 安明街 安睦里 安睦街 安平街 鞍山里 鞍誠街 安心街

	On Yiu Street On Yuen Street	安耀街 鞍源街
P:	Po Tai Street	保泰街
S:	Sai Sha Road (within Shatin District) Sha On Street Sui Tai Road	西沙路（沙田區路段） 沙安街 瑞泰路
T:	Tai Chung Kiu Road (From Ravana Garden to Pictorial Garden) Tai Shui Hang North Street Tai Shui Hang South Street Tate's Cairn Highway (From Shing Mun River Channel to entrance of Tate's Cairn Tunnel at Shatin)	大涌橋路（由濱景花園至碧濤花園） 大水坑北街 大水坑南街 大老山公路（由城門河道至大老山隧道沙田入口）
W:	Wu Kai Sha Road	烏溪沙路
Y:	Yiu Sha Road Yuk Tai Street	耀沙路 沃泰街

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b>郊區 / 鄉村</b>
A:	A Kung Kok	亞公角
C:	Cheung Kang Village	長庚村
F	Fa Sam Hang Village Fu Yung Pei	花心坑村 芙蓉泌
K:	Kwun Yam Shan	觀音山
L:	Lok Wo Sha	落禾沙
M:	Ma On Shan Village Mui Tsz Lam Village	馬鞍山村 梅子林村
N:	Nam Shan	南山
S:	Sha Tin Fishermen's New Village Shek Kwu Lung Village	沙田漁民新村 石古壟村
T:	Tai Che Village Tai Lam Liu Village Tai Shui Hang Village To Tau Wan Village	大輦村 大藍寮村 大水坑村 渡頭灣村
W:	Wong Nai Tau Wu Kai Sha New Village	黃泥頭 烏溪沙新村

Revised in November 2025

2025 年 11 月修訂